

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Le Nozze di Figaro

Mozart, Wolfgang Amadeus

Bonn, [ca. 1808]

No. 15. Finale

urn:nbn:de:bsz:31-44699

75.
No. 15.

Il Conte.

Allegro
di molto.

(An der Thür des Kabinetts mit Ungedult.) **Finale.** **Contessa** (sie zieht den Grafen mit Gewalt vom Kabinete zurück)

Es-ci o-mai gar-zon ma-fa-to, sciau-ra-to non tan-dar, Ah Signo-re, quel fu-ro-re! per lui
Komm her-aus, ver-wor-fen-er Knab-e. Un-glück-ge-luck-er sau-dre nicht. Welch ein To-ber, be-ster Gat-te, schon thu.

Il Conte

fa-mi il cor tre-mar, per lui fa-mi il cor tre-mar, per lui fa-mi il cor tre-mar, e dop-
acht ich Fieh...e dich, schon ihn, ach, ich Fieh...e dich, schon ihn, ach, ich Fieh...e dich, Und du

cresc. *f* *p* cresc. *f*

Contessa **Il Conte**

por-vi ancor u-sa-te, e dop-por-vi ancor u-sate no sen-ti-te, via par,
wagt für ihn zu re...den, Und du wagt für ihn zu re...den, Nur zwey Wor...te, Wohl-las

p *f* *p*

Contessa **Il Conte** **Contessa**

la-te no sen-ti-te, via par, la-te par-la-te par-la-te giuro il
hö...ren, Nur zwey Wor...te, Wohl-las hö...ren, las hö...ren, las hö...ren; Konnt ich

cresc. *f* *p*

tar mi fa tor to quel trasporto m'ol - trag - giate a du - bi - tar, m'oltrag -
 rein. Gott das hab ich nicht verstanden. richt ver - schaltet, cui mein Herz ist wahrlich rein, und mein
 tos - to vendi - car, prendo indegna moglie, mi vo tosto vendi - car, mi vo
 Rache wartet fein, ah com Schon geaugt du falsche See - le! strenge Rache wartet fein, strenge
 giate a du - bi - tar, moltrag - giate a du - bi - tar, eg - lie in - no -
 Herz ist wahrlich rein, und mein Herz ist wahrlich rein, scho - ne die
 tosto vendi - car, mi vo tosto vendi - car, qua la chiave
 Ra - che wartet fein, stren - ge Ra - che wartet fein, Her den Schlüssel!
 cente eg - lie in - no - cen - te voi sa - pe - te...
 Unschuld! scho - ne die Unschuld! Lafs dir sa - gen
 qua la chiave non! vo niente
 Her den Schlüssel! Geh. und schweige!
 f. p. f.

va lontan daglocchi mie. i! un in fida, un em pia sei, e mi cerchi d'infammar e mi
 Geh. Ver...rättherim, Un...ge...treue, Dich ver...zehe...re hit...tre Reu...e. E...wig blei...ben wir ge...trent, e...wis

vado, si! ma ma non son
 Nun denn... sey's... doch doch mei...ue

cerchi d'infammar non ascolto non ascolto
 blei...ben wir ge...trent. Wirtst du schweigen? wirtst du schweigen?

rea ah la cieca ge lo si...a
 Un...schuld Ach wie weit führt blinder Kl...fer

ve leggo involto mer...ra mer...ra mor...ter.
 Soll halt sich zeleen. ster...ben müs er. fter.

qual - che ec - ce - so gli fa far ah, la cie - ca ge - lo si - a qual che ec -
 der nicht Ziel noch Grenzen kennt. Ach wie weit führt blinder Ki - fer, der nicht

ra morra morra, e più non si - a ria ca - gion ria ca -
 muß er, sterben muß er, der Ver - räther, ster - - - - - ben, Er, er, der

celso gli fa far mi, fa torto quel traspor - to
 Ziel noch Grenzen kennt. Gott. Das hab ich nicht ver - schul - det.

gion del mio pe - nar ah, comprendi in deg - na moglie mor - - - - - Gra
 unf - re Bande trennt. Fal - sche Seele! Du fal - sche Seele. ster - - - - - ben

ah, la cie - ca ge - lo si - - - a qual che ec - ce - so gli fa
 Ach, wie weit führt blinder Ki - - - - - fer, der nicht Ziel noch Gren - - - - - zen

morra mor - - - - - ra morra morra
 muß er, ster - - - - - ben muß er, muß er, muß er, sterben

far kennt. Ah! la cie - ca ge - lo si - a qualche eccelso gli fa far qualche ec -
 kennt. Ach wie weit führt bli... der Kl... fer der nicht Ziel noch Grenzen kennt, der nicht
 morra: piu non si a ria ca - gion riacagion del mio pe - nar ria ca -
 muß er, der Verräther, ster... ben Er, er, der unsre trennt, er, der

celso gli fa far qualche eccelso gli fa far qualche ec - celso gli fa far
 Ziel noch Grenzen kennt, der nicht Ziel noch Gren - zen kennt.
 giondel mio pe - nar ria ca - giondel mio pe - nar del mio pe - nar
 unsre Ban - de trennt, er, der unsre Ban - de trennt, die Ban - de trennt,

(Verwundert.)
 Su - sanna!
 Su - sanna!
 su - san - na!
 su - san - na!

p. *f.* *cres.* *f.*

Susanna.

And.^{te} con moto. Signore, cos'è quel stu-po-re il brando pren-
Da bin ich. Wa...rum dic...les staunen? Den De...gen ev

de-te il paggioucci - de-te quel paggio mal-na-to ve-de-te lo qua quel paggiomalnato vede-te lo
zo...sen. den Paaschen er. mor. det. Hier ist der Ver...rätber. der Paasche bin ich, hier ist der Ver...rätber, der Paasche bin

qua
ich. Confusa han la tes-ta non san come va confusa han la
Da steht er und schämt sich, der gnäd...ge Herr! Da steht er un

Contessa.
che storia mai questa Su-sanna v'è là che
su...fanne! Was seh ich! Wie kömmt die hie...ber? su.

Il Conte.
che scola la tes-ta gi-ran-do mi va che
Its mögich! da steh ich und ich...me mich febr. Its

testa non san come va confusahantesta non san come va guarda te qui as co so sa
 schämt sich der gnäd...ge Herr! Da froht er und schämt sich der gnäd...ge Herr! Wenn drinnen noch fount je...mand
 storia e mai questa Su sanna ve la
 fenne. Was ich ich? Wie kommt die he...ber?
 scola la testa gi rando mi va sei so la
 möglich? Da steh ich, und schame mich sehr. Wie a...ber?...
 ra guarda te qui as co so sa ra guarda te guarda te qui as co so sa
 war? Wenn drinnen noch fount je...mand war? So sehr Sie ob drinnen noch fount je...mand
 (Graf seht in das Kabinett.)
 guardiamo guardiamo qui as co sa sa ra guardiamo qui as co so sa
 Laß seh...en! Wenn drinnen noch fount je...mand war? Wenn drinnen noch fount je...mand
 mf. p. mf. p.

Susanna (erbolt sich nach und nach wieder) **Contessa**

Le vos-tre fol-lie non mer-tan pieta le vostre fol-lie non mer-tan pieta. nol
 Ich straflich...es Miß-traun verdien...te noch mehr, Ihr straflich...es Miß-traun verdien...te noch mehr. Ich

Contessa

Le vos-tre fein, Dein straflich...es Miß-traun verdien...te noch mehr, Dein straflich...es Miß-traun verdien...te noch mehr. io vamo!
 Dich Lieb ich.

II Conte

p.

II Conte **Contessa** (stark und zornig.) **II Conte.**

dite. vol giuro, mentite! son l'empia, l'infida, che ognora v'inganna, quell'i-ra, Su-
 merk es. Ich schwor es! Verge...bens, Ich bin die Ver-rathrin, die un...treu...e Gattin. Su...fanne. Hilf

Susanna **Contessa.** (aufgebracht.)

sanna ma i-ta a calmar co-si si condanna chi può sospettar, così si condanna chi può sospettar. Adunque la
 bit...ten! Was hab ich gemacht! Nein, Stra...fe ver...die...net ihr schwarzer Verdacht, nein, Straf-verdientet ihr schwarzer Verdacht, So muß ich denn

fe - de d'una - nima amante, si fie - ra mer - ce - de do - ve - - va spe - rar? Quell' let - den! zum Lohn meiner Treu - e wird immer statt Freu - den mir Kum - mer ge - bracht. Sa -

Susanna.
i - ra Su - sanna, m'ai - ta a calmar. Così si condan - na chi può sospettar, così si condanna chi può sospet - fan - ne, hilf bit - ten! Was hab' ich gemacht? Nein, Strafe verdie - net ihr schwarzer Verdacht, nein, Strafe verdie - net ihr schwarzer Ver -

(Bittend.) Il Conte (Bittend.) Contessa. (Zum Grafen.)
tar. Signo - re! Ro - si - na! Crude - le! più quel - la non so - no. sacht. Frau Gra - fin! Ro - sin - chen! o schweige! die Zeit ist verschwunden.

mail mi - se - ro oggetto del vos - tro ab - bando - no che a - ve - te di let - to di Du Lieb - teft mich eh - mals; jetzt bin ich ver - laf - fen, ver - ar - bit, du bringst zur Ver -

Contessa. con-fu-so, pen-ti-to e troppo pu-ni-to, trop-po pu-
 Er ist ja voll Reue, er fast auf das Neu...e, er fast auf das
 far dis-perar. crude-le crude-le soffrir si gran
 zweif...lung mich. Grauf...mer. Grauf...mer. Es raubt dein He-
Conte. con-fu-so, pen-ti-to son troppo pu-ni-to, ah son trop-po pu-
 Du siehst mei...ne Reue, ich fa...ge aufs Neu...e, ja, ich fa...ge aufs

ni-to, ab-bia-te pietà, ab-bia-te ab-bia-te pietà!
 Neu...e, die Bef...se...rung zu, er fa...get die Bef...se...rung zu.
 tor-to quest'al-ma non sa, ah, no quest'al-ma non sa.
 tra-gen mir Frie-den und Ruh. Dein Be...tra-gen raubt Frie...den und Ruh.
 ni-to, ab-bia-te pietà, ab-bia-te ab-bia-te pietà! mail paggio rin
 Neu...e, dir Bef...se...nung zu, ja, ich fa...ge dir Bef...se...nung zu. Du schienst mir fo

90. Contessa.

Fu sol per pro-var-vi. Il Conte. fu sol per bur-lar-vi.
 nur um dich zu fan...gen. War scherz. war Ver...stel...lung.

chiuso!
anestlich *ma il tremi tui palpiti?* *ma un*
 Dein Za...sendein Zeit. Al.

Sus:e Contessa.
 Di fi-garo il fog-lio, ea voi per Ba-silio. perdo...no non
 Der war vom schlanen Fi-ga-ro, Basi...len u...ber gehn. Wer an...dern

foglio si barbaro! ah per...fi di lo voglio, io, voglio,
 kein...der verwünschte Brief? Ha! höf...wichte. War...tet! Ha! war...tet!

mer-ta chi a gli altri non da. perdo...no non mer-ta chi a gli altri non da. (zärtlich.)
 nicht ver...zet...hen kann. verdit...net selbst Ver...ge...bung nicht. Eh...ben! se vi pia...ce, com...
 Non wohl! es sei Frie...de, für.

Contessa.

mu- ne è la pace, Ro- si- na in fle- si- bile con me non sa- ra Ah quan- to Susanna, son
 sic und uns al- le. Wenn nur un- er-... bitt- lich mein Ro- sin- chen nicht ist. Ich feh-... le, Susann-... ne, Mein

Sus:

dol- ce di core di donna al fur- ro- re chi piu- ere- de- ra, Cagluo- ne Si gnòra
 Herz-lich er-weichend- wer glaubt nun noch fern-er an weib-... lich-... en Zorn. Im streit- mit Mäuer-ern

gi- ra- te volge- te vedre- te che ogno- ra- si ca- de poi là gi- ra- te volge- te, volge- te gi-
 ver-lassen wir immer, man wen- det, man dreht sich und kömmt doch nicht aus, man wen- det, man dreht sich man wen- det, man

Il Conte. (Zärtlich.)

Contessa.

Il Conte.

Contessa.

Il Conte.

ra- te vedre- te che ogno- ra- si ca- de poi là Guarda- te mi! In gra- to! Guarda- te mi! In gra- to! Guar-
 dreht sich, man wendet, man dreht sich und kömmt doch nicht aus. Nur ei- nen Blick! Gra- zu- mer! Nur ei- nen Blick! Gra- zu- mer! Man

Susanna.

Contessa.

da que...sto mo_mento, quest' da que...sto mo_mento, quest'

Nun das mus ich sa...gen, das Ich will nicht mehr kla...gen, die

(Er küßt und streichelt die Hand der Gräfin.)

da que...sto mo_mento, quest' da que...sto mo_mento, quest'

ren...et ja mein Un...recht mein Un...recht Hör auf mich zu pla...gen, Ich

al...ma a co...nos...cer la ap_pren...der po...tra. quest' al...ma a co...nos...cer la ap_pren...der po...tra. quest' al...ma a co...nos...cer la ap_pren...der po...tra.

heißt doch recht lif...tig den Mann hin...ter...gehn, das Die Sach...e wird, hoff

al...ma a co...nos...cer mi ap_pren...der po...tra, quest' al...ma a co...nos...cer mi ap_pren...der po...tra, quest' al...ma a co...nos...cer mi ap_pren...der po...tra.

Sach...e wird, hoff ich, nie wie...der ge...fchehn. Die Sach...e wird, hoff ich, nie wie...der ge...fchehn. Ich schwör es, ich will

co...nos...cer vi co...nos...cer vi co...nos...cer vi co...nos...cer vi co...nos...cer vi co...nos...cer vi co...nos...cer vi co...nos...cer vi

schwör es, ich will mich nie wie...der ver...gehn. Ich schwör es, ich will mich nie wie...der ver...gehn. Ich schwör es, ich will mich nie wie...der ver...gehn.

cresc. *f.*

al - ma, a co - nos - cerla ap - pren - der po - trà, a co - no - scer - la ap - pren - der po -
 heißt doch recht lif...tig den Mann hin...ter...gehn, das heißt lif...tig den Mann hin...ter...

- scermi ap - pren - der po - trà, a co - no - scermi ap - pren - der po -
 ich, nie wie...der ge...schehn, wird, fo - hof...fe ich, nie wie...der ge...

- scervi ap - pren - der po - trà, a co - no - scervi ap - pren - der po -
 mich nie wie...der vpr...gehn, nein! ich wer...de mich nie wie...der ver...

trà, a co - no - scerla ap - pren - der po - trà.
 gehn, das heißt lif...tig doch den Mann hin...ter...gehn.

trà, a co - no - scermi ap - pren - der po - trà.
 schehn, wird, fo - hof...fe ich, nie wie...der ge...schehn.

trà, a co - no - scervi ap - pren - der po - trà.
 gehn, nein! ich wer...de mich nie wie...der ver...gehn.

94. Allegro con spirito. Fig:

le trombe sen-
heim schall der Trom

Signo, re, di fuori son già suona - to - ri.
Herr Graf, uns er... wartet der Trö...ll...che Häufen,

ti - te, i pi - fo ri - di - te, tra canti, tra balli de nostri vafsal li cer,
peten, mit Gel...gen und Flöten, Schon fin...gen, schon springen die auf...ti...gen Bau...ren, zur

Er erhebt zu... (ausen am Armend)
(will mit ihr absehender Graf halt ihn auf.) II Conte.

riamo, vo liamo le nozze compir, corriamo, vo liamo le noz ze compir. Pian pia - - - no men
Hochzeit, zur Hochzeit, die Stunden ent...fliehn, zur Hochzeit, zur Hochzeit, die Stun...den ent...fliehn. Nun nun nicht fo

Fig: II Conte.

fretta. La turba m'aspetta. Pian pia - - - no men fretta un dubbio to...gliete mi in priadi par tir, in
ei...lig. Man wartet schon un...sen. Nun nun nicht fo ei...lig. art heb ei...nen Zweifel und dann kannst du gehn und

Sus:

Contessa. La co-sae sca-brosa com' ha da fi-nir la co-
 Nun wird sichs wohl fin..den, wer an...ge..führt ist, Nun wird

La Nun

prindiparte. Fig: con ar-te le carte con vienqui sco-prir con ar-te le carte con
 brauchen wir Litt. Der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir Litt, der Zweifel wird schwinden, doch

La co-sae sca-brosa com' ha da fi-nir la co-
 Nun wird sichs wohl fin..den, wer an...ge..führt ist, Nun wird

sae scabro-sa la co-sae sca-bro-sa com' ha da fi-nir com' ha
 sichs wohl fin..den, nun wird sichs wohl fin..den, wer an...ge..führt ist, wer an..

vienquiscoprir con ar-te le carte con vienqui sco-prir con ar-te le carte con
 brauchen wir Litt, der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir Litt, der Zweifel wird schwinden, doch

sae scabro-sa la co-sae sca-bro-sa com' ha da fi-nir com' ha
 sichs wohl fin..den, nun wird sichs wohl fin..den, wer an...ge..führt ist, wer an..

f. p.

98. V. S.

da fi_nir com'ha da fi_nir com' ha da fi_nir.
 ge...führt ist. wer an...ge...führt ist. wer an...ge...führt ist.

vienqui sco_prir
 brauchen wir List,
 con ar_te le carte con vienqui sco_prir.
 der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir List.

da fi_nir com'ha da fi_nir com' ha da fi_nir.
 ge...führt ist. wer an...ge...führt ist. wer an...ge...führt ist.

Il Conte. **Fig:**

And.^{te} Co.no sce.te Signor figa.ro questo foglio chi vergo.
 Kennst du die...fes. ed...ler Fi...ga.ro! Kennst du die...fen kleinen Brief?
 Er zeigt ihm (von Bassi) empfangenen Brief, Figaro ihm als wenn er ihn unterlegte.

Nol co.nos-co
 hi. wie wollt ich?

Sus: **Fig: Contessa.** **Fig: Il Conte.**

nol co_nos-co
 hi. wie wollt ich?

Nol co_nos-ci? No! Nol co_nos-ci? No! Nol co_nos-ci? No! Nol co_nos-ci? No!
 Kennst du den Brief nicht? Nein! Kennst du ihn nicht? Nein! Kennst du ihn nicht? Nein! Kennst du ihn nicht? Nein!

Sus:
 Nol co_nes-ci? e nol des-tia Don Ba_si_lio
 Kennst du ihn nicht? Hast ihn nicht Ba...tu ge...ben

Con:
 Nel co_nos-ci? Per carlo
 Kennst du ihn nicht? Zur...Beförderung?

no! no! no! Oibo! Oi.
 Nein! Nein, nein, nein! Nun ja, nun

Contessa. Il Conte. Fiesca. Il Conte.
 E nol sai del dame_rino, Che sta sera nel giardino, Già ca_pisci? Ionon lo so. Cerchi in
 ja! Und du weißt nichts vom Pastörchen! Der heut Abend hier im Gar_ten. Nun, du hörst doch! Ich weiß von nichts. Nur ver-

van di_ fesa, e scu_sa, il tuo cef_ fo già tac_cu_sa, ve_do ben die vuoi men tir. Mentir!
 ge...bens willst du lü...ren, det...ne Mi...ne kann nicht trüben und dein Au...ge klagt dich an. Nun fo

Sus:
 Il ta_lento a_guzzi in vanno, pa_le_sato abbi am l'arcano non'e nulla da ri_dir
 Diesmal wett's man dei ne Tha ten, detu Ge... heimlich ist verzathen, das detu Witz nicht retten kann. **Il Conte.**

Contessa.
 Il ta_lento a_guzzi in vanno, pa_le_sato
 Diesmal

ceffo io gia non mento
 lu...gen meine Mienen.
 niente!
 gar nichts!

ment'ei
 Nun so
 niente!
 Nichts.

Sus:
 dunque a_zordi?
 Du ge...stehst?

Eh viache ta ti ba_lordo, eh viache ta ti ba_lordo! la burlettahada fi_nir, la burlettahada fi_nir,
 So gesteh nur narri ches Mä dchen, so gesteh nur narri ches Mä dchen, ist der Spaß doch auch geist behn, ist der Spaß doch nun geist behn.

niente!
 gar nichts!

non de_cordo.
 Nichts ge...steh ich.

Eh via
 So gesteh

cresc f

Fig:
 Per finir la lieta_mente, e a l'u_sanza te_a_trale, un'a_zion matrimo_niale, le fa_remoora se...
 Um ihn frohlich...er zu en...den, wie sich al...le Far...fen schließen, laß uns tau_zen, laß uns küs sen, und zu unse rer Hochzeit

Sus
 Deh Signor, nol contra sta te, con so la tei miei de sir, deh Signor, nol contra sta te, con so
 Gnad'ger Herr, darf ich Sie bit ten, fo er ful len Sie den Wunsch, Gnad'ger Herr, darf ich Sie bit ten, fo er

Con
 Deh Signor
 Lie ber Graf, darf ich dich bit ten, fo er ful le ih ren Wunsch, Lie ber Graf, darf ich dich bit ten, fo er

H Cont.
 (für sich.) Marcel li na, Marcel li na, quanto
 Marcel li na, Marcel li na, o wie

gird'ch Signor, nol contra state, con so la tei miei de sir, con so la tei miei de sir
 gehn, Gnad'ger Herr, darf ich Sie bit ten, fo er ful len Sie den Wunsch, o er ful len o er

la tei miei de sir, deh Si gnor, nol contra sta te, con so la tei miei de
 rühen Sie den Wunsch, Gnad'ger Herr, darf ich Sie bit ten, fo er ful len Sie den

ful le ih ren Wunsch, Lie ber Graf, darf ich dich bit ten, fo er ful le ih ren

tardia com parir, Marcellina, Marcelli na, quanto tardia compa rir!
 lan ge zauderit du, Marcelline, Marcelline, o wie lan ge zauderit du

la tei miei de sir, deh Signor, nol contra sta te, con so la tei miei de
 rühen Sie den Wunsch, Gnad'ger Herr, darf ich Sie bit ten, fo er ful len Sie den

V. S.

sir! deh Signor, nol contrastate, conso- la- te i miei de- sir, con- so- la- te i miei de- - sir!
 Wunsch! Gnad'ger Herr, darf ich Sie bit...ten, so er...ful...len Sie den Wunsch, so er...ful...len Sie den Wunsch!
 Wunsch! Lieber Graf, darf ich dich bit...ten, so er...ful...le ih...ren Wunsch, so er...ful...le ih...ren Wunsch!
 Marcel- li- na, Marcel- li- na, quanto tardia com- pa- -rir, quanto tardia com- pa- -rir!
 Marcel... li...ne, Marcel... li...ne, o wie lau...ge zau...derst du! o wie lau...ge zau...derst du!
 sir! conso- la- te, conso- - la- te i miei de- sir, conso- la- te i miei de- - sir!
 Wunsch! o er...ful...len, o er...ful...len Sie den Wunsch, o er...ful...len Sie den Wunsch!
 All' molto.

Antonio II Conte Antonio
 Ah Signor! Signor! cosa è stato? Che insolenza! chi l'fe- ce? chi
 Gnad.....ger Herr! Herr Graf! Was gibts Neues? Welche Frechheit! Wer that das? Wer

Sus:
 cosa di ci? cos'ha? cosa è nato? viapar. la di sù! viapar. la di sù!
 Nun was itts denn? Was fehlt dir? Was hast du? Wir hö...ren dir zu. Wir hö...ren dir zu.

Con:
 cosa di ci? cos'ha? cosa è nato? viapar. la di sù! viapar. la di sù!
 Nun was itts denn? Was fehlt dir? Was hast du? Wir hö...ren dir zu. Wir hö...ren dir zu.

II Conte:
 cosa di ci? cos'ha? cosa è nato? viapar. la di sù! viapar. la di sù!
 Nun was itts denn? Was fehlt dir? Was hast du? Wir hö...ren dir zu. Wir hö...ren dir zu.

Fig:
 cosa di ci? cos'ha? cosa è nato? As col. tate. viapar. la di sù! As col. tate. viapar. la di sù!
 Nuß was itts denn? Was fehlt dir? Was hast du? Jetzt er zähl ich. Wir hö...ren dir zu. Jetzt er zähl ich. Wir hö...ren dir zu.

Ant:
 Dal bal. co. ne, che guarda in giardino, mille coseogni di gittar veggio e po:
 Aus dem Fenster im Zimmer hier ne...hen, wirft man täc. lich viel Unrath; doch e...hen warf man

f. *p.* *f.*

Ant:
 Dal bal. co. ne, che guarda in giardino, mille coseogni di gittar veggio e po:
 Aus dem Fenster im Zimmer hier ne...hen, wirft man täc. lich viel Unrath; doch e...hen warf man

V. S.

Il Conte (liebhaft) Ant. (leise auf den zerbrochenen Nelkentopf.) II Conte

canzi, può dar si di peggio, vidi un uom Signor miogitar gli. dal balcone! Vedete i garo-fani! In giar-
 gar einen Menschen in den Garten, saadige Herrschaft, das ist doch zu arg. Aus dem Fenster? Auf unsere besten Blumen. In den

Sus:
 Fi-garo all'erta! costui ci sconcerta! quel bria-co che viene a far qui?
 (leise.) Fi-ga-ro! hilf uns! (leise.) Der kommt recht zur Un-zeit. Was will doch die-fer Trunken...hold hier?

Con:
 Fi-garo all'erta! costui ci sconcerta. quel bria-co che viene a far qui?
 Fi-ga-ro! hilf uns! Der kommt recht zur Un-zeit. Was will doch die-fer Trunken...hold hier?

dino: co-sa sento. dunque un
 Garten? Wie? Was hör ich? Fig: (stark.) Al...fo

si! costui ci sconcerta! quel bria-co che viene a far qui?
 Ja! (leise.) Der kommt recht zur Un-zeit. Was will doch die-fer Trunken...hold hier?

cresc. f. p. f. p.

II Conte.

Ant:

II Conte.

cotto dal sorgedel di. Or ri-pe-timi, ri-pe-timi! un Uom dal bal.cone, dal bal.cone. In giar-
 dir so früh schon den Ranfch? Sprich noch etumal, wieder, bel es mir! Ein Mentch aus dem Fenster? Aus dem Fenster. In den

Sus:

Ma Sig-no-re, sein lui par-la il vi-no.
 Contessa. Ja man hört, dafs der Wein aus ihm re...det.
 Ma Sig-no-re, sein lui parla il vi-no.
 Ja man hört, dafs der Wein aus ihm re...det.

dino?

Garten?

Fig:

Se gui pu-re, se gui pu-re!
 Sprich nur wei...ter, sprich nur wei...ter!

Ant: In giar-di-no. Ma Sig-no-re, sein lui parla il vi-no.
 In den Gar-ten. Ja man hört, dafs der Wein aus ihm re...det.

Sus:
o...la! Fi...gato ascolta, Fi...gato ascolta!
Hol...la! Fi...ga...ro Achtung! Fi...ga...ro Achtung!

Contessa:
o...la! Fi...gato ascolta!
Hol...la! Fi...ga...ro Achtung!

ne in volto il ve des ti? si
War er dir nicht kennbar? wie?

Ant: Fig:
No. nol vi...di. nol vi...di. Vi piangie sta zitto una
Nein er er...te. Er er...te. Nun so schweige doch einmal du

(indem er die Blumen mit Verachtung berührt.)
volta! per tre soldi far tanto tu...multo! giacche il fatto non può star oc...ulto, sono io stesso salta...to di li, sono io
Schreyer! Welchem Larmumde e...ten, den Blumen! Muß der Thä...ter sich melden so wisse: Ja, ja, Ich sprang zum Fenster hinaus, ja, ja.

p. *cresc.*

Sus:
 che testa, che ingegno! che tes-ta, che ingeg- no!
 Der schak! o wie lif...tig! Der schak! o wie lif...tig!

Contessa.
 che tes-ta, che ingeg- no! che tes-ta, che ingegno!
 Der schak! o wie lif...tig! Der schak! o wie lif...tig!

Il Conte.
 chi? voi stesso? chi? voi stesso? che stu- por? chi? voi stesso? che stu- por? che stu-
 Wie? Du fel..ber? Wie? Du fel..ber? Wie? Du fel..ber? Wie? Du fel..ber? Wer den sonst? Wer den sonst? Wer den sonst? Wer den sonst?

Ant: **Fig:**

Il Conte
 Già creder nol pos- so. Già credernol po- so. nol po- so.
 Das scheint mir nicht glaublich. Das ist mir nicht glaub- lich, nicht glaublich.

Ant:
 por? Come mai di-ventaste si grosso? dop- - - po il
 sonst? Nun so ist er auf einmal viel dicker. Vor.....hin

Sus: Ed insis...ti quel pazzo?
 Contessa: Und du wagst es zu zweifeln?
 Ed insis...ti quel pazzo?
 Und du wagst es zu zweifeln? Il Conte.
 Tu che sprich, was

Fig: salto non fes-te cosi. A chi salta succede cosi. chi'l di...rebbe!
 war er nicht vdi...tic so fett. Ja beim springendageht es as ber. War gas glaub...te!

Ant: (mit Vener.) Sus: (bei Seite.)
 di...ci? Cherubin! Ma...le detto! ma...le detto!
 metst du? Cheru...bin? Hol's der Hen...ker! Hol's der Henker. Fig: (ironisch)
 E a me parve il ragazzo. Ma...le detto! ma...le detto! Ef...so appunto, ef...so appunto.
 wars nicht etwa der Paafche? Hol's der Henker! Hol's der Henker! Ja ganz rich...tig, ja ganz rich...tig.

V. S.

Ant: (mit bäurlicher Einfalt.)

da si avigliò cavallo qui giunto, da si avigliò ei forse sa ra. Questo nò, questo nò che il ca val lo io non
 Drunkem er von Si...vii...lla zu Pferde, denn du...ja ist er he...te ge...rißt. Wie zu Pferde? so wars nicht ge...mei net. Nein er

Sus:

Contessa:

Co...me mai, giusto ciel, fi...ni...rà?
 Wel...che Pein! Ach wer hilft uns he...raus?

Il Conte:

Che pa...zienza! finim questo bal...lo! (mit Feur zu Figaro.) dun...que
 Keine Pof...fen! Ich bin's endlich mü...de al...fo

vi...di salta...re di là.
 Sprang aus dem Fenster zu Fatò.

(mit Verstellung.) Figaro. Il Conte. Figaro. Il Conte. Figaro. (Zeigt auf das Zimmer der Kammermädchen.)

tu Saltai giù. Ma perche? Il ti_mor... Che ti_mor! Là rinchiuso aspet_tando quel caro vi-
 Du? Ja, ich sprang. Und wa_rum? Mit Aus_Furcht... Wie? Aus Furcht! Dort im Zimmer sucht ich heimlich die Liebe Ge-

setto... tippe tappe un su fuor d'uso... voi gri_das_te... lo scrit_to biglietto...
 sichten, als mich plötzlich Ihr Poltern erschreckte... Ich... re... Stim... me -- Ich dacht an das Briefchen.

saltai giù dal bal-co-ne con-fu-so e stra_vol-to m'hounner.vo del
 sprang hin_aus voll_er Furcht und voll schrecken, und ver_reuht' ei...ne Sch...ne am

(Er reibt den Fuß, als wenn er sich Schaden gethan hätte.)

pie. Fuß.

And.^{te} ma non troppo.

Ant: (Er reicht Figaro ein zu sammengelegtes Papier.)

vostre dunque saran queste car-te, che per so ge. hört al...fo ihm die. fe Briefschätzle er ver.

Susanna

(Ist zu Figaro.)

Contessa

(Der Graf nimmt das Papier weg.)

la! porgi le a me! la! Laß mich doch sehn!

Fig: (Ist zu Susanne und Gräfinn.)

deste? Sono in trappola, sono in trappo-la. lohren? Jetzt ist al...les aus, jetzt ist al...les aus.

Il Conte. Dite un po, questo foglio cos'è! to - sto, to sto, né ho tan - ti, aspet -

Sag einmal. was auf dem Blat - te steht! Ja. - - - das kann ich; doch hab ich so viele

Fig: (Halt ver schiedne Pappiere aus der Tasche.) und thut, als wolle er leben was ihm fehle.

Ant: tate. Sarà forse il soma - rio dei de - biti. no, la lis - ta degl'os - ti. Par - la - ti, e tu

Schritten. Ist's vielleicht ein Re - zep - t - ter von Glau - bi - cern! Nein. Du scheps. Ra - - - the - bef - fer. so sprich denn! Und du

cresc: p. cresc. f. p.

Sus: lascia lo e parti! lasciale!

Las' ihn gehn. und pack dich! Las' ihn gehn!

Con: lascia lo e parti! lasciale!

Las' ihn gehn. und pack dich! Las' ihn gehn!

lascia lo! lasciale!

Las' ihn gehn! Las' ihn gehn!

Fig: lascia mi e parti! parto - si, ma se torna a trovar - ti. Vanne, vanne non temo di

Las' mich gehn. und pack dich! Ja. ich geh. a - - - ber treff ich dich wie - - - der. - - - Geh nur, geh nur dich fürchtest man

cresc: f. p. V.S.

28.

lascialo! e par - ti.
Lafs ihn gehn! und pack dich!

lascialo! e par - ti.
Lafs ihn gehn! und pack dich!

lascialo! e par - ti.
Lafs ihn gehn! und pack dich!

Ant: lascialo e par - ti.
Lafs ihn gehn! und pack dich!

te. Parto si, ma se torna a trovar - ti... non te - mo di te.
nicht. Ja, ich geh, a, ber treff ich dich wie... der... Dich fer - h... tet man nicht.

f. p. cresc. f. p.

SUS (heimlich zu Figaro)
Giusti Dei, la pa - ten - te!
O verummißt die Be... stal - lung!

Con: (heimlich zu Suzanne)
O ciella patente del paggio!
O weh! Das Patent für den Paaschen.

II Cont: dunque! co - rag - gio!
Al... fo? Sur herz - hart!

(spöttlich.) Fig:
Ah che te - sta! ah! che
Ha! jetzt weis ichs, ha! jetzt

28.

Il Conte. *Fig:*

testa. questa è la pa- tente, che po canzi il fanciullo mi diè. Perche fa- re? Vi
 weiß ich: Des Paaßchen Bettelung. die der Kleine vor kurzem mir gab. Und wa- rum denn? Es

Con: (leite zu Susa) *Sus!* (leite zu Figaro.)

Il sugello il sugel lo.
 Noch das Pätzli hat, Das Pätzli hat.

Il Conte. *Fig:* *Il Conte.*

manca... vi manca? (zu Figaro) rispondi! E lus an- za Suxia ti con-
 fehlte... Was fehite? Ant- wor- te! Ein 'Ge...rin...ge... Warum so ver-

(öffnet das Blatt und sieht das Pätzlihaft fehlt.) *Fig:* *Il Conte.*

fondi. E l'usan - - zu di porvil sug- gello. Questo bir- bo mi
 le...gen? Man ver- gisst sonst nicht sera so ein Sie- gel. Die- ser Schelm macht mich

Se mi salvo da questa tem- pe- sta.
 Con- kommt sie glücklich aus die- sem Ge- dran- ge.

Se mi salvo da questa tem- pe- sta. piu non av- vi nau- fraggio per me.
 Komm ich glücklich aus die- sem Ge- dran- ge. dann ist nichts mehr zu fürchten für mich.

toglie il cervel- lo. Fig: tut- to tut- to è un mis- te- ro per me.
 toll. macht mich ra- fend. Al- les dies bleibt ein Rath- fel für mich.

Sbuffa in van- no, e la terra cal- pe- sta! po- ve- ri non- sa men- di me.
 Lär- me. to- be, und stampf mit dem Fu- ße. Da bist doch noch nicht schlauer als ich.

se mi sal- vo da ques- ta tem- pe- sta. piu non av- vi nau-
 kommt sie glück- lich aus die- sem Ge- dran- ge. hat sie nichts mehr zu

se mi sal- vo da ques- ta tem- pe- sta. piu non av- vi nau-
 kommt ich glück- lich aus die- sem Ge- dran- ge. dann ist nichts mehr zu

questo bir- bo mi toglie il cervel- lo. tut- to tut- to è un mis-
 Die- ser schelm macht mich toll. macht mich ra- fend. Al- les dies bleibt ein

sbuffa in van- no, e la terra cal- pe- sta! po- ve- ri non- sa men- di me.
 Lär- me. to- be, und stampf mit dem Fu- ße. Du bist doch noch nicht

f. *p.*

frag-gio per me, no, piu non av-vi nau-frag-gio per me, no,
 furch...ten für ich, nein. Hat sie nichts mehr zu furch...ten für sich, nein.

furch...ten für mich, nein. Dann ist nichts mehr zu furch...ten für mich, nein.

té...ro per me, ja. tut-to tut-to è un mis-té...ro per me, ja.
 Rãth...fel für mich, ja. Al...les dies bleibt ein Rãth...fel für mich, ja.

sa...men di me, si. po-ve-ri-no ne sa men di me, si.
 schlauer als ich, ja. Du bist doch noch nicht schlau...er als ich, ja.

piu non av-vi nau-frag-gio per me.
 Hat sie nichts mehr zu furch...ten für sich.

Dann ist nichts mehr zu furch...ten für mich.

tut-to tut-to è un mis-té...ro per me.
 Al...les dies bleibt ein Rãth...fel für mich.

po-ve-ri-no ne sa men di me.
 Du bist doch noch nicht schlau...er als ich.

V. S.

Marcellina

Voi Signor, che giusto siete, ci do ve te oras coltar, fo...der wir Ge rechtig...keit. II Conte

Gnäd...ger Herr, von Ih...ren Händen

Basilio

Voi Signor, che giusto siete, ci do ve te oras coltar, fo...der wir Ge rechtig...keit. II Conte

Gnäd...ger Herr, von Ih...ren Händen

Bartolo

Voi Signor, che giusto siete, fo...der wir Ge rechtig...keit.

Gnäd...ger Herr, von Ih...ren Händen

Allegro assai.

Voi Signor, che giusto siete, fo...der wir Ge rechtig...keit.

Gnäd...ger Herr, von Ih...ren Händen

Susanna

Son venuti a sconcer tar mi, qual rimedio ritro var, qual rime dio ri trovar.

Diese kommen sich zu räch...en, welche neu...e Verle...gen...heit. Wel...che neue Verle...gen...heit.

Contesa

Son venuti a sconcer tar mi, qual rimedio ritro var, qual rime dio qual rime dio ri trovar.

Diese kommen sich zu rächen, welche neu...e Verle...gen...heit. Wel...che neu...e, wel...che neue Verle...gen...heit.

nu ti a vendi car mi, ed io mi sen to a con so lar.

kann ich ich mich doch räch...en, dies kömmt dies kömmt mir zu rech...ter Zeit.

Figaro

Son ve nu ti a scon cer tar mi qual ri medio ritro var.

Die...fe kom...men sich zu räch...en, wel...che neue Verle...gen...heit.

Musical accompaniment for the vocal parts, including piano and bass staves.

Fig

Son tre stelli di tre pazzi. cosa mai vengon a far, cosa mai vengon a far?
 Fort sur Narcea! fort sur Scherzen! Schämt euch nicht! Al...beru...heit, schämt euch nicht! Al...beru...heit!

Il Conte

Pian pianin senza schiamazzi di ca ognun qualche gli par, dico ognun qualche gli par!
 Ich ver...bie...te al...les Schimpfen, je...der spricht zu sei...ner Zeit, je...der spricht zu sei...ner Zeit!

Marcellina (auf Figaro deutend.) **Suse Contessa**

Un im-pegno nuzzi a le ha costui con me contratto e pretendo che il contratto deva meco esser fatto, come? come?
 Ge...gen diesen Haupt Ver...rä...ther der mir heut sein Eh...versprechen im Begriffe steht zu brechen hätte ich um Gerechtigkeit. Fig Wie denn? Wie denn?
 come? com? O. Wie denn? Wie denn? Hol!

Bartolo.

la! si lenzio, si lenzio, si lenzio! io son qui per giu dicar. Io da lei scelto ave
 la! seid ruh...ig, feid ruh...ig, feid ruh...ig! Ant. wort mis Be...scheit...den...heit! Oh, he factes Ehverz

Sus e Contessa.

Kun birbante, èun birbante. Fie! Hört den Schurken, hört den Schurken! Il Conte.
 cato, vengo far le sue di fese, le legitime pretese io qui vengo a palesar. Èun birbante, èun birbante. O...la! si
 sprechen, ist die Junfer Marcel...line, der ich hier als Beystandiene, inerfüllen gern be...reit. Hört den Schurken, hört den Schurken! Hol...la! sey

Basilio.

len zio, si len zio, si len zio! io son qui per giu di car. Io com'Uomal mondo cognito, vengo
 ruh...ig, feyd ruh...ig, feyd ruh...ig! Ehrfurcht und Be...scheit...den...heit! Ich er...scheine hier als Zeuge, dem bei

Sus.e Con:

Sontre matti, sontre matti, sontre matti, sontre matti, II Conte
 Sch man doch nur die drey Schelme. Sch man doch nur die drey Schelme.
 qui per testi- monio del promesso matrimonio con presanza di andar.
 solchen Ehfstands klagen weissen Rath nicht zu ver- fassen, fodert Pflicht und Menschlichkeit.
 Sontre matti, sontre matti, O.
 Sch man doch nur die drey Schelme! Ho.
 la, si len- zio, lo ve- dremo, il con- trat- to leg- ge-
 la- seyde ruh-ig, Wel-chen feh-en. Man muess den Kon-tract durch-
 remo, tutto in or- di- ne de- ve an- dar.
 geh-en! Al-les nach Ge-rech-tig-keit!

ferno qui li ha fatti ca-pi-tar, certain diavol qui li ha fatti ca-pi-tar, ca-pi-tar, son con
 Sachen denn al. Jeta für was be-reit, Des it sa ein Bö-l. den. -treit, ein Hollentreit, Hö-l. -lentreit, Wie -fie

qual che Nu-me-a noi pro-pi-zio, qui ci ha fatti ca-pi-tar ca-pi-tar,
 Nichts hirt jett all ihr Wen-den. Dreh-en, nichts f. d. P. Figaros Schlaugigkeit Schlaugigkeit.

qual che Nu-me-a noi pro-pi-zio, qui ci ha fatti ca-pi-tar ca-pi-tar,
 Nichts hirt jett ihr Wen-den. Dreh-en, nicht selbst Figaros Schlaugigkeit Schlaugigkeit.

diavol de l'in-ferno qui li ha fatti ca-pi-tar, ca-pi-tar, son con
 Teu-fel fol-che Sachen nur li ha fatti ca-pi-tar, ca-pi-tar, son con
 Teu-fel fol-che Sachen nur el-lein für mich be-reit? wuch ein streit? Wie -fie

Marc.
 Bass: Susse Com. Marc: Bass: Susse Com.

fufsa son stor dita, Che bel col po! che bel ca-so! Dis-pe-rata, balor dita, è cresciuto a tutti il naso. Certoun
 bönea, wie sie lachen, Das mußt helfen, das mußt sehen, Was ist nun für uns zu machen, wie sie stamm, wie sie stehen, hält der

fufso son stor dito, Che bel colpo, che bel caso. Dispe-rato, balor dito, è cresciuto a tutti il naso.
 bönea, wie sie lachen, Das mußt helfen, das mußt sehen, Was ist nun für mich zu machen, wie sie stamm, wie sie stehen!

Bart: Fig: Bart:

diavol de l'in ferno qui li ha fatti ca-pi-tar, qui li ha fat-ti ca-pi-tar,
 Teu-fel fol-che. Sacken denn al-lein für uns be-reit! Das ist ja ein Höl-len-streit!

Marc. e Bas: E cres-ciu-to a tut-ti il na-so,
 Bart: wie sie stau-nen! wie sie steh-en!

HCon: E cres-ciu-to a tut-ti il na-so,
 Fig: wie sie stau-nen! wie sie steh-en!

Cer-to un diavol qui li ha fat-ti ca-pi-tar,
 Das ist ja ein Höl-len-streit, ein Höl-len-streit.

Marc. e Bas: sotto voce Qual-che Nu-me, Son con
 Das muß hel-len-fen, wie sie

Bart: Qual-che Nu-me,
 HCon: Das muß hel-len-fen,

Qual-che Nu-me,
 Das muß hel-len-fen,

p.

fu -- sa, son stordi - ta, dis - pe - ra - ta, ba - lor - di - ta.
 heh...nen! Wie sie lachen! Was ist nun für uns zu machen!

Son confu - sa, son stordi - ta, dis - pe - ra - ta, ba - lor - di - ta.
 Wie sie höhnen! Wie sie lachen! Was ist nun für uns zu machen!

Marcellina.

A noi pro - pi - zio,
 Ja das muß geh...en!

Basilio.

A noi pro - pi - zio,
 Ja das muß geh...en!

Bartolo.

A noi pro - pi - zio,
 Ja das muß geh...en!

Il Conte.

A noi pro - pi - zio,
 Ja das muß geh...en!

Figaro.

Son confu - so, son stordi - to, dis - pe - ra - to, ba - lor - di - to.
 Wie sie höhnen! Wie sie lachen! Was ist nun für mich zu machen!

V. S.

Sus: e Con:
 Certo un diavol de l'inferno qui li ha fatti qui li ha fat - ti ca - pi - tar.
 Hält der Teufel fol...che sachen denn al...lein für uns al...lein für uns be...reit?

Marce Bas:
 qui ci ha fat - ti qui ci ha fat - ti qui ci ha fat - ti ci ha fat - ti ca - pi - tar.
 Nichts hilft wen...den, nichts hilft dreh...en, nichts hilft jetzt Fi...ca...ros Ver...schla...gen...heit.

Bart:
 qui ci ha fat - ti qui ci ha fat - ti qui ci ha fat - ti ca - pi - tar.
 Nichts hilft wen...den, nichts hilft dreh...en, nichts hilft jetzt Fi...ca...ros Ver...schla...gen...heit.

AlC:
 qui ci ha fat - ti qui ci ha fat - ti qui ci ha fat - ti ca - pi - tar.
 Nichts hilft wen...den, nichts hilft dreh...en, nichts hilft jetzt Fi...ca...ros Ver...schla...gen...heit.

Fig:
 Certo un diavol de l'inferno qui li ha fatti qui li ha fat - ti ca - pi - tar.
 Hält der Teufel fol...che sachen denn al...lein für mich al...lein für mich be...reit?

Sus:
 son confu - sa, son stordi - ta, dis - pe - ra - ta, ba - lor - di - ta.
 Wie fie höh...nen, Wie fie lach...en, Was ist denn für uns zu mach...en?

Con:
 son con - fu - sa, son stor - di - ta, dis - pe - ra - ta, ba - lor - di - ta.
 Wie fie höh...nen, Wie fie lach...en, Was ist denn für uns zu machen?

Fig:
 son con - fu - so, son stor - di - to, dis - pe - ra - to, ba - lor - di - to.
 Wie fie höh...nen, Wie fie lach...en, Was ist denn für mich zu machen?

Sops:
 son con fu - sa, son stordi - ta, dis - pu - ra - ta, balor - di - ta, certoun
 wie sie höh...nen! wie sie la...den! was ist denn für uns zu ma...chen! Rält der

Con:
 son con - fu - sa, ba - lor - di - ta, certoun
 was ist denn, was ist für uns zu ma...chen! Rält der

Marc:
 Che bel colpo! che bel caso! è cresciuto a tutti il naso, è cres - ciuto a tut - ti il naso,
 Das muß helfen, das muß gehen, wie sie staunen! Wie sie stehen! wie sie staunen! Wie sie stehen!

Bas:
 Che bel colpo! che bel caso! è cresciuto a tutti il naso, è cres - ciuto a tut - ti il naso,
 Das muß helfen, das muß gehen, wie sie staunen! Wie sie stehen! wie sie staunen! Wie sie stehen!

Bart: Das muß
 Che bel colpo! che bel caso! è cresciuto a tutti il naso, è cres - ciuto a tut - ti il naso,
 Das muß helfen, das muß gehen, wie sie staunen! Wie sie stehen! wie sie staunen! Wie sie stehen!

II Coll:
 Che bel colpo! che bel caso! è cresciuto a tutti il naso, è cres - ciuto a tut - ti il naso,
 Das muß helfen, das muß gehen, wie sie staunen! Wie sie stehen! wie sie staunen! Wie sie stehen!

Fig: Das muß
 son con fu - so, ba - lor - di - to.
 was ist denn, was ist für mich zu ma...chen!

sf. *p.*

diavol de l'inferno qui li ha fatti ca-pi-tar ca-pi-tar qui li ha fatti ca-pi
 Teu-fel fol-che Sachen nur al-lein für uns be-reit nur al-lein für uns be-reit! Das ist je ein Höllen.

diavol de l'inferno
 Teu-fel fol-che Sachen

qual che Nume a noi propizio qui ci ha fat-ti ci ha fatti ca-pi
 Das muß hel-fen, ja, das muß geben, nichts hilft jetzt Fi-ga-ros Ver-fähren.

qual che Nume a noi propizio
 Das muß hel-fen, ja, das muß geben, nichts hilft jetzt Fi-ga-ros Ver-fähren.

qual che Nume a noi propizio qui ci ha fat-ti ca-pi
 Das muß hel-fen, ja, das muß geben, nichts hilft jetzt Fi-ga-ros Ver-fähren.

qual che Nume qui
 Das muß geh-ten, nichts hilft jetzt Fi-ga-ros Ver-fähren

cer-to un dia-vol de l'inferno qui li ha fat-ti ca-pi
 Halt der Teu-fel fol-che Sachen nur al-lein für mich be-

f

tar, certoun diavol de l'in_ferno qui li ha fatti ca_pi - tar ca_pi - tar - qui li ha fatti ca_pi - tar.
 creit! Hält der Teufel solche Sachen nur al...lein für uns be...reit? nur al...lein für uns be...reit? Das ist ja ein Höllenstrett.

tar, qual - che Nume a noi propizio qui ci ha fat - ti ci ha fatti capi - tar.
 heit. Das muß helfen, ja, das muß gehen, nichts hilft Jetzt Fi...ga...ros Verschlagenheit.

heit. Das muß helfen, ja, das muß gehen, nichts hilft jetzt Fi...ga...ros Verschlagenheit.

tar, qual - che Nume a noi propizio qui ci ha fat - ti ca_pi - tar.
 heit. Das muß helfen, ja, das muß gehen, nichts nichts hilft jetzt Fi...ga...ros Ver...schla...gen...heit.

heit. Das muß geh... Nu... me qui nichts nichts hilft jetzt Fi...ga...ros Ver...schla...gen...heit.

tar, certo un diavol de l'in_ferno qui li ha fat - ti ca_pi - tar.
 reit? Hält der Teu...fel sol...che Sachen nur al...lein für mich be...reit?

qui li ha fat ti ca pi tar ca pi
dem nur al lein für uns be reit für uns be

dis pe ra ta, ba lor di ta.
was ist nun für uns zu machen?

qual che Nu mea noi propizio qui ci ha fat ti ca pi
Nichts hilft jetzt ihr Wen den, Drehen. Fi ga ros Ver fehla gen.

Nichts hilft jetzt ihr Wen den, Drehen. Fi ga ros Ver fehla gen.

qual che Nu mea noi pro pizio qui li ha fat ti ca pi
Nichts hilft jetzt ihr Wen den, Drehen. Fi ga ros Ver fehla gen.

Nichts hilft jetzt ihr Wen den, Drehen. qui ci ha
Fi ga ros Ver fehla gen.

ra to, ba lor di to.
nun für mich zu machen?

tar. cer_toun dia_vol de l'in_fer_no qui liha fat_ti ca_pi
reit? Hält der Teu_fel fol_...che Sach_en denn al...lein für uns be_

cer_toun dia_vol de l'in_fer_no qui liha fat_ti l'ha fat_ti ca_pi
Hält der Teu_fel fol_...che Sach_en denn al...lein nur al...lein für uns be_

tar. qual_che Nu_me a noi pro_pi_zio qui ciha fat_ti ca_pi
heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen...den Dreh_en Fi...ga...ros Ver...schla...gen_

heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen...den Dreh_en Fi...ga...ros Ver...schla...gen_

tar. qual_che Nume a noi pro_pi_zio qui ciha fat_ti ca_pi
heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen...den Dreh_en Fi...ga...ros Ver...schla...gen_

heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen...den Dreh_en Fi...ga...ros Ver...schla...gen_

cer_toun diavol de l'in_fer_no qui liha fat_ti liha fat_ti ca_pi
Hält der Teu_fel fol_...che Sach_en denn al...lein nur al...lein für mich be_

f.

tar. cer_toun dia_vol de l'in_fer_no qui liha fat_t_i ca_pi__tar.
reit? Hält der Teu_fel fol_che Sach_en denn al_lein für uns be____reit?

tar. cer_toun dia_vol de l'in_fer_no qui liha fatti liha fat_ti ca_pi__tar.
reit? Hält der Teu_fel fol_che Sach_en denn al_lein nur al_lein für uns be____reit?

tar. qual_che Nume a noi pro_pizio qui ci ha fat_ti ca_pi__tar.
heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen____den, Drehen. Fi____ga____ros Ver____schla____gen____heit.

heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen____den, Drehen. Fi____ga____ros Ver____schla____gen____heit.

tar. qualche Nume a noi pro_pizio qui liha fat_ti ca_pi__tar.
heit. Nichts nichts hilft jetzt ihr Wenden, Drehen. Fi_ga____ros Ver_schla_gen____heit.

heit. Nichts nichts hilft jetzt ihr Wenden, Drehen. Fi_ga____ros Ver_schla_gen____heit.

tar. cer_toun diavol de l'in_ferno qui liha fatti liha fat_ti ca_pi__tar.
reit? Hält der Teu_fel folche Sachen denn al_lein nur al_lein für mich be____reit?

ca.

V. S.

139. Suse Con.

chr- te un dia- vol de l'in- fer- no qui li ha fat- ti ca- pi- tar, cer-
 Hält der Teu- fel sol- che säch- en nur al- lein für uns be- reit? Hält

Morce Bas.

qual- che Nume qui ci ha fat- ti ca- pi- tar
 Nichts nichts hilft jetzt Fi- ca- ros Ver- schle- gen- heit.

Fig

cer- te un dia- vol de l'in- fer- no qui li ha fat- ti ca- pi- tar, cer-
 Hält der Teu- fel sol- che säch- en nur al- lein für mich be- reit? Hält

Prestissimo. cresc.

to un dia- vol de l'in- fer- no qui li ha fat- ti
 der Teu- fel sol- che säch- en nur al- lein für

qual- che Nu- me qui ci ha fat- ti
 nichts nichts hilft jetzt Fi- ca- ros Ver-

Nichts nichts hilft jetzt Fi- ca- ros Ver-

to un dia- vol de l'in- fer- no qui li ha fat- ti
 der Teu- fel sol- che säch- en nur al- lein für

cresc.

ca-pi-tar ca-pi-tar ca-pi-tar ca-pi-tar.
 uns be...reit! nur al...lein nur für uns für uns be...reit!
 ca-pi-tar ca-pi-tar ca-pi-tar ca-pi-tar.
 schla...gen...heit. Nichts hilft jetzt Fi...ca...ros Ver...schla...gen...heit.
 ca-pi-tar ca-pi-tar ca-pi-tar ca-pi-tar.
 schla...gen...heit. Nichts hilft jetzt Fi...ca...ros Ver...schla...gen...heit.
 ca-pi-tar ca-pi-tar ca-pi-tar ca-pi-tar.
 uns be...reit! nur al...lein nur für uns für uns be...reit!

Fine dell' Atto Secondo.